

[Text]

of the two submarines currently under consideration would be correct. But I would have no hesitation whatever in agreeing that they are an essential addition to our present navy, which is now practically non-existent.

• 2020

**M. Ferland:** Si vous me permettez, monsieur Cameron, je ne veux pas parler du matériel anglais ou français. Il s'agit de nucléaire. Mais ce que l'opposition amène très souvent et ce que la presse soulève très souvent c'est ceci: ne devrait-on pas plutôt se doter de sous-marins conventionnels—diesel et électrique—alors que tout le monde sait que cela va à cinq noeuds ou à peu près et que cela ne peut pas aller sous la calotte polaire. Donc, on ne pourra jamais assumer notre souveraineté dans le Grand Nord. Et certains nous disent: mettez donc des petits robots, style magnétique. Vous savez, on contrôle cela d'abord. Les mines, il faudrait au moins les installer. On pourrait peut-être avoir des traîneaux à chiens pour aller percer des trous dans la glace, puis descendre ces mines! Je ne sais pas ce qu'ils vont nous proposer. Bref!

Le Canada doit-il se doter des meilleurs outils pour assumer sa souveraineté? Et si c'est le sous-marin à propulsion nucléaire, on verra quelle marque on achètera. On achètera probablement celle que l'on a le moyen de se payer. Mais êtes-vous d'accord pour dire que l'on doit au moins aller de ce côté-là? Et, dans ce sens-là, y a-t-il un appui quelconque du côté des gens d'affaires du pays?

**Mr. Savage:** Mr. Ferland, we are on record as supporting the purchase of the nuclear-powered submarines. The same people who are quick to criticize the decision on nuclear power are probably the last people who would go out to buy last year's car model or last year's refrigerator. It amounts to about the same thing if we were to go out to get conventionally powered submarines, given the task we have to do.

A couple of things have really been taken out of context. It is unfortunate that their under-ice capability was overplayed, because then we got all the run-around in the newspapers that we only wanted these submarines so we could watch the Americans. This is not the issue at all. The issue is that these submarines have substantially greater capability in all aspects than diesel-powered submarines. They are substantially more capable and more versatile than the frigates.

More importantly, as was witnessed in the Falkland Islands war, their threat capability is supreme. The Brits had only to suggest that they were sending four nuclear-powered submarines into the area, although they only ever did send one, and they bottled up the whole Argentinian fleet because their threat capability is so far superior to that of either the surface ships or the

[Translation]

deux sous-marins serait le plus approprié. Mais je n'hésite nullement à convenir avec vous qu'il s'agit de matériel essentiel pour notre marine, marine qui n'existe pratiquement plus, d'ailleurs.

**Mr. Ferland:** If you will excuse me, Mr. Cameron, I am not really interested in knowing whether you prefer the English one or the French one. The main point is that they are nuclear-powered. But what the opposition keeps harping on, and what the press as well seems to focus on most often, is this: should we not instead be equipping ourselves with conventional submarines—diesel-electric—when everyone knows that they make five knots, or thereabouts, and that they cannot go under the polar ice cap. So, we will never be able to assert and protect our sovereignty in the far north. And so people say to us: well, just equip them with little robots, the magnetic variety. But you know, that's the first thing they look for. And we must first lay the mines. Maybe we could get dogsled teams to go out and make holes in the ice, and then slip them down. Who knows what they are going to suggest next!

But should Canada equip itself with the best possible tools in order to protect its sovereignty? And if the answer is the nuclear-powered submarine, we will decide just which one we should buy. We will probably buy the one that we can afford. But do you agree with me that we should at least be moving in that direction? And in that regard, do people in business circles support that idea?

**M. Savage:** Monsieur Ferland, je pense que nous avons déjà déclaré que nous appuyons l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire. Ceux qui sont les premiers à critiquer cette décision sont sans doute ceux qu'on ne verrait jamais acheter un modèle de voiture qui n'est pas le plus récent ou un réfrigérateur qui n'est pas le plus sophistiqué. Cela reviendrait à cela finalement, si l'on achetait des sous-marins du type conventionnel, étant donné la tâche qui nous attend.

Cependant, certaines choses ont été interprétées hors contexte. Il est d'ailleurs malheureux qu'on ait tellement insisté sur le fait qu'ils peuvent aller sous la calotte polaire, parce que dans tous les journaux, on a prétendu ensuite qu'on voulait acheter ces sous-marins uniquement pour surveiller les Américains. Il ne s'agit pas du tout de cela. Ce qui compte, c'est que ces sous-marins ont une plus grande capacité à presque tous les points de vue que les sous-marins diesel. Non seulement ils ont une plus grande capacité, mais ils sont beaucoup plus versatiles que les frégates.

Ce qui est encore plus important, c'est qu'ils constituent une menace importante, comme on l'a vu dans la guerre des Îles Falkland. Les Anglais n'avaient qu'à mentionner qu'ils envoyaient quatre sous-marins à propulsion nucléaire—bien qu'ils n'en aient envoyé qu'un seul—pour que toute la flotte argentine soit complètement déboussolée—ils sont tellement plus menaçants que les